

# 財團法人桃園市原住民族發展基金會工作報告暨財務報表

中華民國 107 年度

一、年度工作內容：說明年度計畫內容(包括計畫依據及目的)及執行方式。

本會於民國 107 年 4 月由桃園市政府原住民族行政局許可，設立，依財團法人桃園市原住民族發展基金會捐助章程規定，以傳承與深耕原住民族語言、教育及文化、繁榮原住民族產業，推動原住民族事務為宗旨。成立董事會，董事及監察人由 27 人組成（董事 21 位、監察人 6 位），召開 3 次董事會議，重點如下：

日期	紀要
107 年 2 月 5 日	召開第 1 屆第 1 次董事會議，訂定本會組織架構及業務規劃，依本會捐助章程推選楊勝評董事及歐蜜·偉浪董事為本會常務董事及詹賀舜監察人為本會常務監察人
107 年 7 月 20 日	召開第 1 屆第 2 次董事會議，修正本會捐助章程、通過本會會計制度及人員薪資標準、通過本會 108 年度經費預算
108 年 3 月 8 日	召開第 1 屆第 3 次董事會議，通過本會設置原住民族長照特別委員會、通過本會人事制度相關規定

為策辦桃園市原住民族發展相關政策及活動，目前分為 3 組進行業務推廣，分別為：

(一) 業務組：主責本會業務推廣，另負責網路行銷、族語推廣、策展工作及國際交流計畫。

(二) 財務組：主責本會財務工作，另負責文創商品開發及推廣

工作。

(三) 行政組：主責本會行政庶務工作，另負責董事會務及環境教育工作。



## 二、 年度各項工作內容之執行成果：

### (一) 各項計畫執行成果

本會依據財團法人桃園市原住民族發展基金會捐助章程，以加強都會區原住民族整體發展、協助族人就業及輔導族人創業、開發並推廣原住民族文創產業及提升原住民族青年之社會參與為四大重點工作。

運用 107-108 年度計畫經費執行專案計 14 案，包括已執行完畢 4 案 (計新台幣 93 萬 454 元) 及執行中「桃園捷運 A17 原住民族主題站無人商店規劃案」、「新媒體網路行銷暨原住民族語推廣委託案」、「桃園市原住民族文藝跨域合作研究計劃案」、「逐夢浩思 hata'桃園市原住民族青年創業基地創業產業進駐徵選管理」、「第一屆桃園市原住民族商品設計競賽活動案」、「108 年度桃園市原住民族青年就創業諮詢輔導服務計畫委託案」、「桃園市原住民族文化會館藝文活動及文創品研發計畫」、「桃園市原住民族產品及行銷通路設置計畫」及「108 年度

桃園市原住民族青年國際交流計畫」計 9 案(計新台幣 1,397 萬 700 元)，研擬中 1 案「桃園市原住民影音影像及文物數位典藏計畫」(計新台幣 210 萬元)，預計專案支用總金額為新台幣 1,700 萬 1,154 元。

序	執行專案	預算金額	已執行金額	執行期程
1	本會揭牌儀式暨推廣計畫	75 萬 4,850 元	75 萬 4,850 元	自 107 年 7 月至 107 年 7 月
執行情形				
<p>辦理「原力出動全力以赴：桃園市原住民族發展基金會揭牌儀式」並召開第 1 屆第 2 次董事會議。</p> <p>邀請 5 組青年表演團體演出，邀請立法委員、市議員、市府局處首長、原住民重點學校校長、各區協進會主席、市總頭目、各區區長、原住民相關協會理事長及本會董事、 察人等出席，共計 250 人。</p>				

序	執行專案	預算金額	已執行金額	執行期程
2	第一屆桃園文創博覽會行銷活動	4 萬 9,921 元	4 萬 9,921 元	自 107 年 8 月至 107 年 12 月
執行情形				
<p>配合 2018 桃園文創博覽會設置本會 logo 意象動畫影音區、大型族語明信片展示區及族語明信片展示區，明信片共 5 款，於行銷活動期間共計發出約 4,000 張，貼紙 1 款，共計發出約 200 張，另於本會都音 Tuying 臉書粉絲專頁露出貼文共計 6 篇，總觸及人數約 4,075 次。</p>				

序	執行專案	預算金額	已執行金額	執行期程	
3	原住民族聯合豐年祭行銷活動	3 萬 5,835 元	3 萬 5,835 元	自 107 年 10 月至 107 年 11 月	
		執行情形			
		藉由原住民族聯合豐年祭，搭配本會都音 Tuying 臉書粉絲專頁開站，邀請現場族人拍照留言、上傳、打卡並標記好友，即發送紀念品，活動期間本會都音 Tuying 粉絲專頁露出共計 3 篇，總觸及人數約 22,307 次。			

序	執行專案	預算金額	已執行金額	執行期程	
4	原住民族部落大學行銷活動	8 萬 9,848 元	8 萬 9,848 元	自 107 年 11 月至 107 年 12 月	
		執行情形			
		整體規劃以形象展示為主軸，播放本會拍攝之「原民瘋族語」系列影片及本會剪輯之部落大學成果影片，並結合聖誕文創小禮摸彩活動，搭配本會都音 Tuying 臉書粉絲專頁露出貼文，觸及人次約 9,052 次，影片觀看約 3,572 次及分享數約 111 次。			

序	執行專案	預算金額	已執行金額	執行期程	
5	桃園捷運 A17 原住民族主題站無人商店規劃案	29 萬 3,453 元	17 萬 3,453 元	自 107 年 7 月至 108 年 8 月	
		執行情形			
		為推廣原住民族文化工藝之美，使民眾享受便利、安全又環保之行動購物，讓消費者對原住民族文創商品有新的消費體驗，於 107 年 8 月 10 日設置原味生活小店完畢，店內規劃原民刊物區、原民藝品展示區、兒童閱讀區、互動式電子看板及原民商品販賣機等，每月更新原民及桃園市政府相關刊物。			

序	執行專案	預算金額	已執行金額	執行期程
6	新媒體網路行銷暨原住民族語推廣委託案	293 萬元	88 萬 4,543 元	自 107 年 7 月至 108 年 7 月
		執行情形		
		運用網路新媒體的傳播速度及影響力，吸引年輕族群接觸原住民族事務，並傳承原住民族語言。規劃邀請各族網路紅人及耆老，透過輕鬆的對話，教學生活中實用或搭配時事之原住民族語，並製成 3 至 5 分鐘的影片，於都音 Tusing 臉書粉絲專頁露出，截至 108 年 4 月 7 日止，累計貼文 133 篇，按讚人數 2,844 人，觸及率 68 萬 1,010 人次。		

序	執行專案	預算金額	已執行金額	執行期程
7	桃園市原住民族文藝跨域合作研究計畫案	38 萬 8,747 元	31 萬 9,525 元	自 107 年 9 月至 108 年 3 月
		執行情形		
		為使本市原住民族文化及藝術（含創作及傳統智慧）永續發展，規劃推動藝術及企業跨域合作，透過結合激發出新價值，將原住民族文藝創意能量觸及至產業，讓原住民族元素成為產業發展的重要內涵，與桃園市阿美族三一教育文化協會、桃園市原住民族教育協會及桃園市夢想家文教協會 3 協會，共同辦理 6 場次文藝跨域合作焦點座談會，多達 60 位桃園在地原民藝術家參加，刻正彙整所有數據與資料編輯成冊，預計 4 月出版專書。		

序號	執行專案	預算金額	已執行金額	執行期程	
8	桃園市原住民族青年創業基地「逐夢浩思hata'」創業產業進駐徵選管理	12萬8,500元	12萬9,000元	自107年10月至108年3月	
		執行情形			
		原民局於桃園市原住民族文化會館設置原創基地4間，並委由本會招募進駐團隊，搭配都音Tuying臉書粉絲專頁、桃園市政府line官方帳號及網路平台行銷宣傳，已招募1間團隊，4月辦理第二階段招募。			

序號	執行專案	預算金額	已執行金額	執行期程	
9	第一屆桃園市原住民族商品設計競賽活動案	295萬5,000元	88萬6,500元	自108年1月至108年6月	
		執行情形			
		辦理巡迴講座5場、論壇2場、美學講座10場、大師工作坊1場、成果展暨頒獎典禮1場及微型展1場，分工藝設計及平面設計二組，本屆投件數約350件，初選入圍作品擇20件，複選依組別取前3名共6件，佳作2組計14名，另不分組別之網路人氣票選1名，總獎金高達新台幣52萬元。			

序號	執行專案	預算金額	已執行金額	執行期程	
10	108 年度 桃園市原 住民族青 年就創業 諮詢輔導 服務計畫 委託案	393 萬 5,000 元 (其中 100 萬由 原民局支應)	78 萬 500 元	自 108 年 1 月至 108 年 12 月	
		執行情形			
		辦理就創業講座 4 場、研習課程 24 場、就業訓練營 1 場、成果嘉年華 1 場，亦將提供原創基地進駐團隊諮詢輔導和行銷推廣服務。			

序號	執行專案	預算金額	已執行金額	執行期程	
11	桃園市原 住民族文化 會館藝文 活動及 文創品研 發計畫	394 萬元 (其中 310 萬由 原民局支應)	109 萬 6,495 元	自 108 年 1 月至 108 年 12 月	
		執行情形			
		以當代原住民議題為主軸貫穿年度展覽，聘請原住民藝術總監與藝術家，透過「路徑、剝奪、重生」三階段議題式策展手法，由淺入深從日常美學、文化議題到行為藝術，打造原住民族藝文新地標，規劃辦理常設展 1 場、特設展 3 場、開展記者會、論壇及行動藝術。			

序號	執行專案	預算金額	已執行金額	執行期程	
12	桃園市原 住民族產 品及行銷 通路設置 計畫	250 萬元	-	自 108 年 5 月至 108 年 11 月	
		執行情形			
		為鼓勵本市原住民族藝文工作者或團體，藉由結合文化傳遞、美學藝術及文創潮流，透過跨域合作方式進行商品開發生產及行銷通路設置，並建立原住民族專屬電商平台。			

序號	執行專案	預算金額	已執行金額	執行期程
13	108 年度 桃園市原 住民族青 年國際交 流計畫	100 萬元	-	自 108 年 6 月至 108 年 6 月
		執行情形		
		透過青年國際交流增強桃園原住民族青年隊對國際文化的認識，並藉由國際原住民族交流，體驗他國文化，反思自我，提升自我文化認同，辦理 2 天研習課程，並徵選 6-8 名學員前往他國實際體驗異國文化，進行交流，培育原住民族國際人才。		

序號	執行專案	預算金額	已執行金額	執行期程
14	桃園市原 住民族影 音影像及 文物數位 典藏計畫	210 萬元	-	自 108 年 7 月至 108 年 12 月
		執行情形		
		為保存桃園市原住民族文化資產，規劃建置數位典藏平台，以桃園市原住民族人物為核心，將族人遷徙至桃園市的故事，以「路」的概念影像化及數位化呈現於典藏平台，另收集桃園市老照片及文物典藏。		



(二) 業務收支及概況(附表：收支營運決算表)

- 1、收支營運實況：本年度收入預算數 3,002 萬 4,000 元，收入決算數計列 3,002 萬 7,592 元；支出預算數計列 2,930 萬元，支出決算數計列 544 萬 1,359 元，本期餘絀 2,458 萬 6,233 元。
- 2、現金流量實況：本基金於 107 年度開始運作，期初現金及約當現金為 0 元，期末現金及約當現金為 5,426 萬 3,658 元。
- 3、淨值變動實況：本年度期基金淨值 3,000 萬元，累積餘絀為 2,458 萬 6,233 萬元，期末淨值為 5,458 萬 6,233 元。
- 4、資產負債實況：資產部分：流動資產 5,426 萬 3,658 元，固定資產 42 萬 277 元。負債部分 9 萬 7,702 元；負債及淨值 5,468 萬 3,935 元。

三、實施效益分析：

本會於 107 年 7 月正式揭牌成立至今，推展原民文創及青創產業發展、新媒體行銷及文化推廣方面具體實施效益分析如下：

- (一) 原民文創及青創產業發展工作：在桃園捷運 A17 站設置原住民族主題站無人商店規劃案，擴大推廣原住民族文化；辦理桃園市原住民族文藝跨域合作研究計畫，共舉辦 6 場焦點座談會，邀請到 60 位工藝師進行訪談，並將訪談結果編撰成冊，推動藝術及企業跨域合作；舉辦第一屆桃園市原住民族商品設計比賽，本活動平面設計組收件 188 件及工藝設計組 224 件，收件數共 412 件(原住民族身分投件數共 43 件)。各組取前 3 名及人氣票選獎 1 名，共計 7 名，提升桃園市原住民族文創產業的美學素養，未來也將設置原住民族專屬的電商平台，推廣並行銷原住民族商品。

- (二) 桃園市原住民族青年創業基地「築夢浩思 hata' 」創業產業進駐徵選：於桃園市原住民族文化會館設置原創基地 4 間，已招募團隊進駐，提供租金優惠等措施，並協助後續基地及進駐團隊之管理，使基地成為桃園原住民族青年實踐夢想的起點。
- (三) 原住民族文化會館藝文活動及文創品研發工作：與本局共同辦理 108 年度桃園市原住民族文化會館策展，採議題展模式，以「地瓜路徑：當深度成為實驗」為主軸，並推出駐館藝術家計畫，讓會館升級為本市原住民族文化保存、展覽及育成中心。本年度規劃 1 個常設展，3 個議題展，每個議題展各邀請 2 位藝術家參與，總計有 7 位藝術家。自開展(2 月 20 日)至 4 月 30 日止觀展人數為 2 萬 2,820 人，相較去年去年同期觀展人數為 12,286，大幅成長 85%。
- (四) 新媒體與原住民族事務行銷：於 107 年 10 月 4 日成立都音 Tuying 臉書粉絲專頁，運用網路新媒體的傳播速度及影響力，吸引年輕族群接觸原住民族事務，規劃拍攝 7 支族語教學影片(目前已完成 5 支)於臉書專頁露出，以傳承原住民族語言。配合本府原民局大型活動包含第一屆桃園文創博覽會、原住民族聯合豐年祭、原住民族部落大學成果展舉辦各項行銷活動，展現本府推動原住民族事務的成果並加強大眾認識原住民族文化。此臉書粉絲專頁截至 5 月 12 日止，專頁觸及人數 77 萬 3,144 人次，粉絲按讚數 3,006 次。

本會已在原創和青創工作創造與政府機關截然不同的新出路，各項工作亟具發展潛力，惟財源大部分來自本府原民局補助經費，雖已成立募款機制，籌措經費仍有限，需要政府資源挹注以維持基礎會務運作。因此，未來，本會亦將透過補助計畫籌措自主財源及資源能力，使其永續發展並持續為本市原住民族人提供服務。

四、主要財務報表：

(一) 收支營運決算表

(二) 現金流量決算表

(三) 淨值變動表

(四) 資產負債表

# 財團法人桃園市原住民族發展基金會

## 收 支 營 運 決 算 表

中華民國 107 年度

單位：新臺幣元

上年度 決算數	科 目	本年度預算 數 (1)	本年度決算 數 (2)	比較增減(-)	
				金額 (3)=(2)-(1)	% (4)=(3)/(1)*100
	收入	30,024,000	30,027,592	3,592	0.01
	業務收入	30,000,000	30,000,000	0	0
	主管 機關 補助 收入 捐贈 收入	30,000,000	30,000,000	0	0
	業務外 收入	24,000	27,592	3,592	14.97
	財務 收入	24,000	27,592	3,592	14.97
	支出	29,300,000	5,441,359	-23,858,641	-81.43
	業務支 出	29,300,000	5,441,359	-23,858,641	-81.43
	人事 費 業務 費	4,861,000	1,499,310	-3,361,690	-69.16
		24,439,000	3,942,049	-20,496,951	-83.87
	本期餘絀	724,000	24,586,233	23,862,233	3295.89

# 財團法人桃園市原住民族發展基金會

## 現金流量決算表

中華民國 107 年度

單位：新臺幣元

項 目	本 年 度 預 算 數 (1)	本 年 度 決 算 數 (2)	比較增減(-)	
			金額 (3)=(2)- (1)	% (4)=(3)/(2)*100
<b>業務活動之現金流量</b>				
本期餘絀	724,000	24,586,233	23,862,233	3295.89
調整非現金項目	70,000	29,828	-40,172	57.39
資產及負債科目之變動				
應付帳款	0	9,528	-9,528	0
應付費用	0	88,174	-88,174	0
業務活動之淨現金流入(流出)	794,000	24,713,763	23,919,763	3012.56
<b>投資活動之現金流量</b>				
減少固定資產及遞耗資產(增加)	-700,000	-450,105	249,895	64.30
投資活動之淨現金流入(流出)	-700,000	-450,105	249,895	64.30
<b>融資活動之現金流量</b>				
增加基金、公積及填補短絀	30,000,000	30,000,000	0	0
融資活動之淨現金流入(流出)	30,000,000	30,000,000	0	0
現金及約當現金之淨增(淨減)	0	54,263,658	54,263,658	0
期初現金及約當現金	0	0	0	0
期末現金及約當現金	30,094,000	54,263,658	24,169,658	80.31

**財團法人桃園市原住民族發展基金會**  
**淨 值 變 動 表**

中華民國 107 年度

單位：新臺幣元

科 目	本 年 度 期 初 餘 額	本 年 度		本 年 度 期 末 餘 額	說 明
		增 加	減 少		
基金	0	30,000,000		30,000,000	
創立基金	0	30,000,000		30,000,000	
捐贈基金					
其他基金					
公積					
捐贈公積					
資產增值公積					
其他公積					
餘絀	0	24,586,233		24,586,233	
累計賸餘(短絀)					
合 計	0	54,586,233		54,586,233	

**財團法人桃園市原住民族發展基金會**  
**資 產 負 債 表**

中華民國 107 年 12 月 31 日

單位：新臺幣元

科 目	本年度 決算數	上年度 決算數	比 較 增 減 ( - )	
			金額 (3)=(1)-(2)	% (4)=(3)/(2)*100
(1)	(2)			
資 產				
流動資產				
現金	54,263,658			
定期存款	30,000,000			
銀行存款	24,263,658			
固定資產	420,277			
雜項設備	450,105			
減：累計折舊-				
雜項設備	-29,828			
資 產 合 計	54,683,935			
負 債				
流動負債				
其他應付款	97,702			
負 債 合 計	97,702			
淨 值				
基金	30,000,000			
本期餘絀(短絀-)	24,586,233			
淨 值 合 計	54,586,233			
負債及淨值合計	54,683,935			